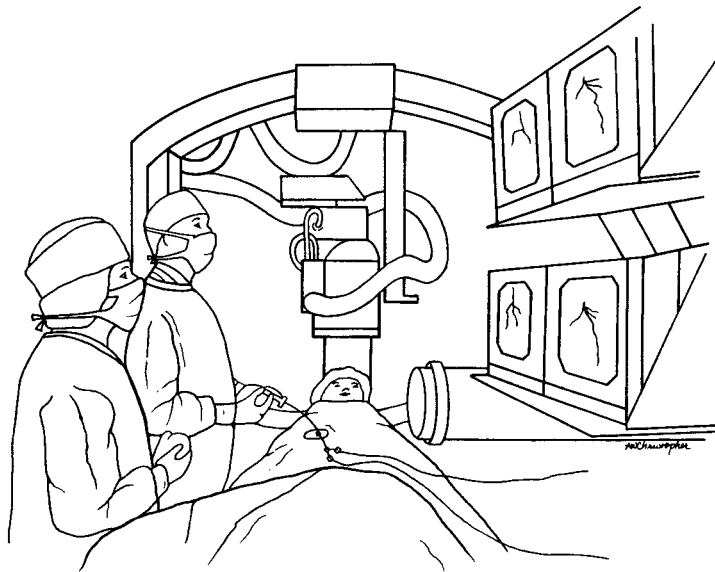


Heart Cath



This test is also called a cardiac catherization or coronary angiogram. A heart cath shows blood vessels of the heart and the inside of the heart as it pumps. A tube called a catheter is put into a vein at the top of your leg in your groin or in your arm. It is then guided into your heart. Dye is put in through the catheter and x-rays are taken.

Arrive on time for your test. The test takes about 1-2 hours. Plan to be here about 4 hours to be checked after the test.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone. Your family is to wait during the test.

To Prepare

- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.

- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.
- Tell the staff if you have allergies, have asthma, or are taking the medicine Glucophage.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You may wear your hearing aids, dentures, and glasses. Remove nail polish and contact lenses.
- You lie on a table.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine may be given through the IV to help you relax.
- The catheter site, either your groin or your arm, is cleaned. Your groin is shaved if used.
- Small pads are put on your chest to check your heart. For men, chest hair may need to be shaved.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked during the test.
- The doctor numbs your catheter site. This stings for a few seconds. After this, you should only feel pressure and no pain.
- The lights are turned down so the doctor can see the screen.
- The catheter is put into your blood vessel and threaded into your heart.
- As the catheter passes into your heart, you may feel skipped heartbeats or fluttering. Tell your doctor, but do not be scared. This is common.
- Dye is injected. You may feel hot or flushed for a few seconds.

- X-rays are taken as the dye moves through your blood vessels. You may be asked to hold your breath at times.
- Tell the staff if you feel any pain during the test.
- When the test is done, the catheter is removed. Pressure is put on the site for 10-20 minutes so it does not bleed. A stitch or plug may be used to close the site. A clamp is put on for about 1 hour to stop bleeding. A bandage is put over the site after the clamp is removed.

After the Test

- You will be taken to another bed. You will rest for about 4 hours.
- Staff will check you often.
- Keep your leg or arm straight to prevent bleeding.
- Tell your nurse right away if the site swells or bleeds, or if you feel pain, numbness, or tingling in your leg or arm.
- You can eat and drink.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Your Care at Home

Today

- Rest at home.

- Limit stair climbing.
- Drink 8 cups or 2 liters of liquids (non-alcoholic) to flush the dye out of your kidneys.
- Eat your normal diet.
- Remove the bandage at bedtime and put on a clean band-aid.
- Keep the site dry. Do not shower or bathe.

Other Care

- Do not take a tub bath for 1 week after the test. You can take a shower. Do not scrub the site.
- Do not take the medicine Glucophage (metformin) for 2 days after the test.
- Do not drive for 2-3 days.
- Do not exercise, run, or lift objects over 10 pounds or 4.5 kilograms for 3 days after the test.

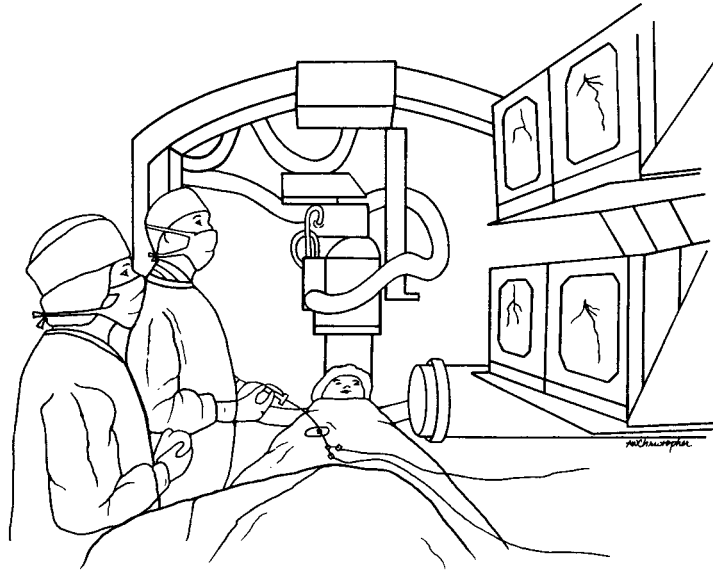
Call your doctor **right away** if you have:

- Bleeding at the site that will not stop
- Fever or chills
- Numbness or weakness
- Confusion or you are less alert
- Swelling, redness, more bruising, or tenderness at the site
- Drainage or warmth at the site
- Coldness or paleness of the foot or hand
- Problems moving your toes or fingers
- Sharp pain or stinging at the site

If you have bleeding that will not stop or a lump that gets bigger at the site, **lie flat, hold pressure on the site and call 911.**

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Cathétérisme cardiaque



Cet examen est également appelé cathétérisation cardiaque ou angiogramme coronaire. Un cathétérisme cardiaque permet de visualiser les vaisseaux sanguins du cœur et l'intérieur du cœur lorsque le sang circule à l'intérieur. Un tube appelé cathéter est placé dans une veine en haut d'une jambe, dans l'aîne, ou dans votre bras. Il est ensuite guidé vers votre cœur. Un colorant est injecté dans le cathéter et des radiographies sont prises.

Arrivez à l'heure pour votre examen. L'examen dure environ 1 à 2 heures. Prévoyez un créneau de 4 heures pour être surveillé(e) après l'examen.

Un adulte de votre famille ou un ami doit venir avec vous pour pouvoir vous ramener chez vous après l'examen. Il n'est pas prudent que vous conduisiez ou rentriez chez vous seul(e) après l'examen. Votre accompagnateur doit vous attendre pendant l'examen.

Préparation

- Ne mangez et ne buvez rien, y compris de l'eau, après minuit avant l'examen.

Heart Cath. African French.

- Demandez à votre médecin si vous devez prendre vos médicaments le matin de l'examen. Si c'est le cas, prenez les uniquement avec des petites gorgées d'eau.
- Informez le personnel si vous avez des allergies, de l'asthme, ou si vous prenez le médicament Glucophage.

Pendant l'examen

- Vous porterez une chemise d'hôpital.
- Vous pourrez porter votre aide auditive, votre dentier, et vos lunettes. Retirez votre vernis à ongles et vos lentilles de contact.
- Vous serez allongé(e) sur une table.
- On vous posera une perfusion intraveineuse (IV) dans le bras. Un médicament pourra vous être administré par voie IV pour vous aider à vous détendre.
- Le site d'insertion du cathéter, votre aine ou votre bras, sera nettoyé. Si c'est l'aine, celle-ci sera rasée.
- Des petites électrodes seront placées sur votre poitrine pour surveiller votre rythme cardiaque. Pour les hommes, il sera peut-être nécessaire de raser les poils du torse.
- Un brassard de tensiomètre sera placé sur votre bras. Votre pression artérielle et votre rythme cardiaque seront contrôlés régulièrement.
- Le médecin anesthésiera le site d'insertion du cathéter. Cela pourra piquer pendant quelques secondes. Suite à cela, vous devriez ressentir une pression mais aucune douleur.
- La luminosité sera diminuée afin que le médecin puisse voir l'écran.
- Le cathéter sera inséré dans un vaisseau sanguin et dirigé vers votre cœur.
- Lorsque le cathéter passera dans votre cœur, vous pourrez ressentir des troubles du rythme cardiaque ou des palpitations. Informez-en votre médecin mais n'ayez pas peur. C'est tout à fait commun.
- Le colorant sera injecté. Vous pourrez avoir chaud ou avoir des bouffées de chaleur pendant quelques secondes.

- Les radiographies seront prises pendant que le colorant se déplacera dans vos vaisseaux sanguins. On pourra vous demander de retenir votre respiration de temps en temps.
- Informez le personnel si vous ressentez une quelconque douleur pendant l'examen.
- Lorsque l'examen sera terminé, le cathéter sera retiré. Une pression sera appliquée sur le site d'insertion pendant 10 à 20 minutes afin que celui-ci ne saigne pas. Une suture ou une broche pourra être utilisée pour refermer le site d'insertion. Un clamp sera posé pendant 1 heure pour arrêter les saignements. Un bandage sera placé sur le site d'insertion une fois le clamp retiré.

Après l'examen

- On vous emmènera dans un autre lit. Vous vous reposerez pendant environ 4 heures.
- Le personnel viendra vous voir régulièrement.
- Maintenez votre jambe et votre bras droits pour empêcher les saignements.
- Informez immédiatement votre infirmière si le site d'insertion est gonflé ou s'il saigne, si vous ressentez une douleur, un engourdissement, ou une sensation de picotements dans la jambe ou le bras.
- Vous pourrez manger et boire.
- Les médicaments administrés pendant l'examen vous donneront envie de dormir. Pour votre sécurité, il est nécessaire qu'un adulte de votre famille ou un ami vous ramène chez vous.
- Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Une fois rentré(e) chez vous

Le jour même

- Reposez-vous.

Heart Cath. African French.

- Évitez de monter des escaliers.
- Buvez 8 tasses ou 2 litres de liquides (non alcoolisés) afin d'éliminer le colorant de vos reins.
- Mangez normalement.
- Retirez le bandage au moment du coucher et remettez-en un propre.
- Ne mouillez pas le site d'insertion. Ne prenez pas de douche ou de bain.

Autres précautions

- Ne prenez pas de bain pendant 1 semaine après l'examen. Vous pouvez prendre des douches.
- Lorsque vous prenez une douche, retirez le bandage. Ne frottez pas la plaie. Vous pouvez remettre un bandage propre ou laisser le site tel quel.
- Ne prenez pas le médicament Glucophage (metformine) pendant 2 jours après l'examen.
- Ne conduisez pas pendant 2 à 3 jours.
- Ne faites pas d'exercice, ne courez pas, et ne soulevez pas d'objets de plus de 4,5 kilogrammes pendant 3 jours après l'examen.

Appelez **immédiatement** votre médecin si vous avez :

- Des saignements au site d'insertion qui ne s'arrêtent pas
- De la fièvre ou des frissons
- Un engourdissement ou une faiblesse
- Une confusion ou si vous êtes moins attentif
- Des gonflements, des rougeurs, ou une sensibilité au point d'insertion
- Un écoulement ou une sensation de chaleur au point d'insertion
- Les pieds ou les mains froides ou s'ils sont pâles
- Des difficultés à bouger vos orteils ou vos doigts
- Des douleurs aiguës ou des picotements au site d'insertion

Si vous constatez des saignements qui ne s'arrêtent pas ou une boule qui grossit au site d'insertion, **allongez-vous, faites pression sur le site et appelez le 911.**

Parlez avec votre médecin ou infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.

Heart Cath. African French.

4/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.